

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2003/58/EF****af 15. juli 2003****om ændring af Rådets direktiv 68/151/EØF for så vidt angår offentlighed vedrørende visse selskabsformer**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 44, stk. 2, litra g),

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Rådets første direktiv 68/151/EØF af 9. marts 1968 om samordning af de garantier, som kræves i medlemsstaterne af de i traktatens artikel 58, stk. 2, nævnte selskaber til beskyttelse af såvel selskabsdeltagernes som tredjemands interesser, med det formål at gøre disse garantier lige byrdefulde <sup>(4)</sup> fastsættes det, at selskaber med begrænset ansvar har pligt til at offentliggøre en række dokumenter og oplysninger.
- (2) I forbindelse med fjerde fase af processen vedrørende forenkling af lovgivningen om det indre marked (SLIM), som Kommissionen iværksatte i oktober 1998, udsendte en arbejdsgruppe vedrørende selskabsret i september 1999 en rapport om forenklingen af første og andet selskabsretsdirektiv, som indeholdt visse henstillinger.
- (3) En modernisering af direktiv 68/151/EØF efter retningslinjerne i de henstillinger vil ikke blot kunne bidrage til at opfylde den vigtige målsætning om, at interesserede parter skal have lettere og hurtigere adgang til oplysninger om selskaber, men vil også i høj grad kunne forenkle de offentlighedsformaliteter, der er pålagt selskaberne.
- (4) Listen over selskaber, der er omfattet af direktiv 68/151/EØF, bør ajourføres, således at den tager højde for de nye selskabsformer, der er oprettet på nationalt plan siden direktivets vedtagelse, og for de selskabsformer, der er afskaffet på nationalt plan siden dette tidspunkt.
- (5) Siden 1968 er der vedtaget flere direktiver med henblik på at harmonisere de krav, der finder anvendelse på de regnskabsdokumenter, som selskaberne skal udarbejde,

nemlig Rådets fjerde direktiv 78/660/EØF af 25. juli 1978 om årsregnskaberne for visse selskabsformer <sup>(5)</sup>, Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 om konsoliderede regnskaber <sup>(6)</sup>, Rådets direktiv 86/635/EØF af 8. december 1986 om bankers og andre penge- og finansieringsinstitutters årsregnskaber og konsoliderede regnskaber <sup>(7)</sup> og Rådets direktiv 91/674/EØF af 19. december 1991 om forsikrings-selskabers årsregnskaber og konsoliderede regnskaber <sup>(8)</sup>. Henvisningerne i direktiv 68/151/EØF til de regnskabsdokumenter, som skal offentliggøres i henhold til disse direktiver, bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (6) I forbindelse med den tilstræbte modernisering og med forbehold af substantielle forudsætninger og formaliteter, der er fastlagt i medlemsstaternes nationale ret, bør selskaberne kunne vælge at indgive de krævede dokumenter og oplysninger i papirform eller elektronisk.
- (7) Interesserede parter bør kunne få en genpart fra registreret af sådanne dokumenter og oplysninger både i papirform og i elektronisk form.
- (8) Medlemsstaterne bør have mulighed for at beslutte at bevare den nationale offentlige tidende, som er bestemt til bekendtgørelse af obligatoriske dokumenter og oplysninger, i papirform eller elektronisk form eller fastsætte regler om offentliggørelse på tilsvarende effektiv måde.
- (9) Adgangen til oplysninger om selskaber på tværs af grænserne bør forbedres ved — ud over den obligatoriske offentliggørelse på et af de anerkendte sprog i selskabets hjemland — at tillade frivillig registrering af dokumenter og oplysninger på andre sprog. Tredjeparter, der handler i god tro, bør kunne påberåbe sig disse oversættelser.
- (10) Det bør præciseres, at de i henhold til artikel 4 i direktiv 68/151/EØF krævede oplysninger skal fremgå af alle breve og bestillingssedler, uanset om de er i papirform, eller der benyttes et andet medium. På baggrund af den teknologiske udvikling bør det ligeledes fastsættes, at disse oplysninger skal angives på et selskabs eventuelle hjemmeside.
- (11) Direktiv 68/151/EØF bør ændres i overensstemmelse hermed —

<sup>(1)</sup> EFT C 227 E af 24.9.2002, s. 377.

<sup>(2)</sup> EUT C 85 af 8.4.2003, s. 13.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 12.3.2003 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af 11.6.2003.

<sup>(4)</sup> EFT L 65 af 14.3.1968, s. 8. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

<sup>(5)</sup> EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11. Senest ændret ved Rådets direktiv 2003/38/EF (EUT L 120 af 15.5.2003, s. 22).

<sup>(6)</sup> EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2003/51/EF (EUT L 178 af 17.7.2003, s. 16).

<sup>(7)</sup> EFT L 372 af 31.12.1986, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2003/51/EF.

<sup>(8)</sup> EFT L 374 af 31.12.1991, s. 7.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

### Artikel 1

I direktiv 68/151/EØF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1:

a) tredje led affattes således:

»— *i Frankrig:*

la société anonyme, la société en commandite par actions, la société à responsabilité limitée, la société par actions simplifiée;«

b) sjette led affattes således:

»— *i Nederlandene:*

de naamloze vennootschap, de beslutte vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;«

c) niende led affattes således:

»— *i Danmark:*

aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab;«

d) fjortende led affattes således:

»— *i Finland:*

yksityinen osakeyhtiö/privat aktiebolag, julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag;«

2) Artikel 2:

a) Stk. 1, litra f), affattes således:

»f) De regnskabsdokumenter for hvert regnskabsår, som skal offentliggøres i henhold til Rådets direktiv 78/660/EØF (\*), 83/349/EØF (\*\*), 86/635/EØF (\*\*\*) og 91/674/EØF (\*\*\*\*).

(\*) EFT L 222 af 14.8.1978, s. 11. Senest ændret ved Rådets direktiv 2003/38/EF (EUT L 120 af 15.5.2003, s. 22).

4. De i stk. 2 omhandlede dokumenter og oplysninger skal bekendtgøres i den dertil af medlemsstaten bestemte nationale offentlige tidende enten i form af en fuldstændig

*Artikel 2*

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2006. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Kommissionen forelægger senest den 1. januar 2012 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der i givet fald ledsages af forslag om ændring af dette direktiv på baggrund af erfaringerne med anvendelsen heraf, dets formål og den teknologiske udvikling, som kan konstateres på det tidspunkt.

*Artikel 3*

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

*Artikel 4*

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. juli 2003.

*På Europa-Parlamentets vegne*

P. COX

*Formand*

*På Rådets vegne*

G. TREMONTI

*Formand*